



Preus de subscripció
Figueres 1 pta. trimestre.
Fora. 1'25

Setmanari d' U. F. N. R.
Redacció y Administració: Carrer de la Presó, n.º 8.

Número solt 10 cents.
atrasat 20

Anys VII Figueres 10 de Mars de 1917. Núm. 316.

EMPORDANESOS!

La nostra candidatura plena, sintetitza el bandejament de tot contuberni i de tota combinació amb els vells i nous cacics.

La nostra candidatura representa la puresa dels nostres ideals federals.

Si voléu una Catalunya lliberal i progressiva, votéu la candidatura de l'Unió Federal Nacionalista que porta els noms d'en

MARTI INGLÉS FOLC PERE CALSINA BALLO PERE BOSCH I BOSCH

MEDITACIONS

Al escoltar a la gent de la Lliga, al sentir parlar de la Mancomunitat i de Catalunya, sembla talment com si aquella bona gent tinguessin l'exclusiva del amor patri... I qualsevol per curt de gambals que fós, déu preguntar-se: Es que la Mancomunitat no es filla també dels nacionalistes republicans que amb sa ajuda i intervenció han procurat donar an aquella institució un sentit mes humà i progressiu, de conformitat amb els temps moderns?

Els homes de la Lliga se vanten de defensar ells sols, les llibertats de la terra. An els que tenim memòria, la tartarinada lliguera ens fa la mar de riurel...

Quant encare la Lliga tenia de sortir de l'ou, els federals ja feia anys que defensaven la llibertat de Catalunya i la de totes les regions d'Espanya, per a que totes unides per sa propia voluntat constituïssin la federació ibèrica, model d'institucions modernes aptes per a tota mena de evolucions i avenços socials.

Els homes de la Lliga que per casualitat son abogats de les grans

companyes, han posat tot el seu esforç en enderrocar un dels únics projectes de llei que els governs monàrquics havien presentat amb sentit verament democràtic: el de l'impost sobre utilitats excessives de la guerra.

Si els esforços, intel·ligència i paraules posades en contra d'aquella llei, els haguessin esmerçats en demanar les delegacions per a la Mancomunitat, Catalunya tindria ja aquella llibertat espiritual que tan semblen defensar els diputats lligueros... Empró per a defensar les delegacions no en donen res i en cambi els naviers bilbaïns i les grans companyies i entitats bancàries pagan religiosament les minuts...

Oida, Sr. Cambó, tot sigui per Catalunya!

La Lliga deu esser enemiga dels agricultors!

Els homes de la Lliga a sou dels naviers i grans industrials, han impedit que esdevingués llei el projecte d'impost sobre ls beneficis extraordinaris de la guerra, quin producte s'hauria pogut aplicar a construir càmra i carreteras, a afavorir al poble agricultor.

La Lliga amb la seva oposició parlamentaria ha treballat injustament a favor dels seus amics els fabricants milionaris i contra 'ls pagesos.

La Lliga es enemiga dels interessos de la pagesia!

En temps dels carlins se conté que hi havia aqui a Figueras, qui feia tocar a sometent i procurava que els milicians anessin cap a Vilafant per a poguer entrar contrabando per la banda de Vilabertrand... Cada tocada de sometent i per lo tan cada alarma, era un negoci!

Igualment ho fan els homes de la Lliga... Cada vegada que van a Madrid, i parlen de Catalunya i criden i amenassen, es qu'han de passar contrabando: negoci a la vista.

Ara mateix les anades dels homes de la Lliga a València i a Basconia portaven el nom de política expansiva de Catalunya... i la pobre Catalunya els feia d'arcabotà, malgrat ella. Total: la llei de bonos d'exportació o siguin 150 millions als grans fabricants que no en faran pas beneficiar per cap procediment als pobres treballadors.

Els quatre manillers de la tartarina no podien tan sols aguantar el Centre Catalanista del carrer dels Enginyers... De cop i volta, com qui treu una rifa, lloguen pis de quinze durus, posen rétol flamant i bandera per a us diari.

Quin negoci s'hi amaga?

Per que de franc, ells no trevallen o sinó, com quedaria l'escola de la Lliga?

FRA PAU.

Abracadabranteria

La Lliga es el partit de les abraçadabrantes actuacions. Es mes o menys nacionalista segons governi en Romanones o en Dato. Aixeca bandera de patria per negoci i, mentres tots els diaris barcelonins en castellà han dedicat articles a la palpitant qüestió del Teatre Català, «La Veu de Catalunya», aquesta fulla de scribas poètics a lo Agulló i a lo Xénius, aprofitava el temps escapanent prosa oficinista contre el projecte de beneficis de guerra que es la única obsessió dels santóns judaics a les ordres de navillers i fabricants. Quant se constituí la Diputació barcelonina en l'any 1909, es llençà de la vis-presidencia a un nacionalista tan caracteritzat com en Gubern per a posar-hi un cacic, en Bartrina, ajemolit a les ordres den Prat de la Riba. Aquí mateix varem veure, en les penúltimes i en les últimes eleccions legislatives, a la genteta regionalista fen conxorxa amb el cacic a cambi de concessions a Vilademuls, que han

fallat perquè 'l cacic es tan punyafier com ells. Es tan pulquerrima, la Lliga, que a Artés el poble es va amotinar contra l'administració del municipi compost de deixebles de la famosa escola lliguera, i, per fi, a la Lliga hi cap tothom, però alerta que hi entrin elements de tendència liberal, perquè, si per adulacions monarquiques den Cambó i en Puig i Alfonso tingueren de sortir-ne homes integerrims com en Suñol i en Carner, en cambi tenen un Pol i un Verdager i Callís pera ajudar la representació cruenta en les diades maurines del 1909. Però, tot això no priva de que la Lliga siga el partit de les abraçadabrantes actuacions.

Una mostra d'abraçadabranteria. Per a la propaganda de la seva candidatura, els de la Lliga usen com a mirallet la tasca constructiva de la Mancomunitat, d'aquest organisme que fou iniciat per uns homes esquerristes: l' Antoni Suñol i en Folguera i Duran. Si la Mancomunitat fa telèfons, carreteres, biblioteques i escoles tècniques, tot, tot ho atribueixen a la Lliga. Pedanteria pura. I mala fé. Perquè la Mancomunitat es un organisme català i no exclusivament regionalista. I si en ella la Lliga hi te preponderancia mercès a l'apoi dels partits dinàstics i escurrialles del ultramontanisme, intervenen, en molt, en les tasques culturals i constructives els elements nacionalistes republicans que, com l'Inglés, tenen a grat laborar desinteressadament per la grandesa de Catalunya. Lo únic que és ben bé de la Lliga és la confecció de les plantilles de funcionaris, verdader cas de clientelisme burocràtic.

Perxó es de conveniencia portar a la Mancomunitat aires ciutadans, aires de renovació democrática, aires de republicanisme que donguin al organisme superior de la nostre terra saturacions de modernitat cívica i de democracia. Cal fer arribar fins allí la veu pura del poble i, per aixó, es menester que triomfin els tres candidats que presentem amb garantia de solvencia política i d'entusiasme per el benestar de la comarca i de Catalunya entera.

D.

Vayan pasando, señores...

El cacic i el seu criat, van per aquets vilatges parodiand als bohémis de «La Alegria que passa» i amb resignació de *saltisbanquis* recullen els xiulets d'uns pobles i la indiferencia d'uns altres.

Una vegada aposentats, donen quatre copets al redoblant, la gent s'atansa, i el cacic, que no es home d'oratoria, encára la bocina al públic i el gramofón espeta el discurs que li han dictat, i la veu ronca del cilindre, deixa oír quelcóm aixís:

Amics meus; ja sabéu que jo soc una bona persona, i és per aixó que m'atraveixo a presentar-vos an En Baldiri, ciutadà conegut de tots vosaltres i que al presentar-se, es com si ho fés jo mateix.

Creç que tots vosaltres el coneixéu prou bé, i donada la seva popularitat, adquirida á pols, no deixaréu de otorgar-li els vostres sufragis.

Raaaaac...

El gramofón ha acabat la corda, i com el Secretari sembla estar distret, l'amo li diu: «anda Baldirito, menéate, que estos señores te vean...»

Aquet s'atansa a parlar i s'alaba a sí mateix com si no tingués padrina. Parla dels seus ideals (?) progressius i de la política qu'el fa menjar, mentres un ex-correligionari des del públic li crida:

Qui t'ha pintat, que no't conec? Els concorrents, váren riurer l'acudit, i la troupe va endressar el gramofón fent via cap a un altra poble...

Figuerencs: Empordanesos:

No faltéu al **GRAN MITIN** de propaganda electoral que tindrà lloc, avui, dissabte a les nou del vespre en el **TEATRE PRINCIPAL**, i en el que hi farán ús de la paraula, els candidats del partit Federal Nacionalista

En Pere Bosch i Bosch

En Pere Calsina Balló

En Martí Inglés Folc

i els eloqüents oradors

En Albert de Quintana i

En August Pi Suñer

Per Catalunya i per la Libertat tothom al Mitin

Política cusinista

Política baixa i rastrea, política d'intriga i persecució contra el que no s'aplana als capritxos d'un home que tot ho encamina al negoci, aquesta es la política qu'ha vingut representant En Cusi.

Cal que ho entengui bé tothom fins allí ont arriben les maquinacions despreciables dels que volen sentar plassa de persona honorable.

Les paraules dels homes, sempre responen an els fets, i de la solvencia de les persones ne responen els seus propis actes.

Tots recordem com ara fa un any el senyor Cusi de Miquelèt va dirigir una carta an els Ajuntaments dels pobles a que afectan els ponts sobre el Muga i Llobregat, acompanyant-ne un'altra atribuïda an En Prat de la Riva.

Deia aixís la carta:

«Carles Cusi.— Figueres.— Estimad amic; ting el gust de fer-li assaber que ja s'ha rebut de la secció Técnica de la Mancomunitat l'informe a l'instancia que van enviar els Alcaldes de (aquí els noms dels pobles interessats) demanant l'immediata construcció de dos ponts, un sobre la Muga i altre sobre el Llobregat; el qual anirà a aprobació en la vinenta reunió del Concell Permanent.

Son affm. s. i amic—Enric Prat de la Riba—es copia.»

El cacic va fer circular aquesta carta que En Prat de la Riba, nega haber-la escrita, ni haber-se dirigit mai per res an En Cusi.

Quina confiança han de mereixer al poble aquets homes que per a fer vots apelen a tota mena de martingalás?

Ont es la serietat d'aquestes persones que volen atribuir-se coses en les que mai han intervingut?

Els ponts sobre la Muga i Llobregat, son millors en les que el diputat provincial senyor Inglés des de molt temps hi porta dedicades les seves energies, i aixó ho saben tots els pobles interessats i aixís consta a les autoritats d'aquets pobles.

Compareu doncs, amics, la política desacreditada i d'intriga dels uns, amb la política seriosa, de treball, i de noblesa que porten a cap els nostres.

Mai de la vida, per uns miserables vots, els nostres candidats posarán la firma sota una carta que l'interessat nega haber escrit.

Una carta oberta

Exelentíssim senyor Cacic, Marqués de la Tabacalera, Conde de les aigües de Vilajuiga, Gran Creu de les Contribucions (caducada), del Banc d'Espanya, Loterías, etc., etc.

Molt Sr. nostre i ex-correligionario: Ara mateix farà un any que tinguérem l'alta satisfacció de fer-lo el nostre Diputat, a tenor de lo dit per en Juvells, aquell republicà que fora den Samaruch ja no'n sabriem trobar un altre de tant bo. Altrement, segons cantaven els papers, vosté ens havia de portar una «Federación republicana», la substitució dels consums i un bé negre. No'n varem fer poca de xerinxola aquella nit de la victòria! Vinga xampany i vinga ballar allí als salons de la Banca, amb senyoretetes i

tot! Encare ens sembla que passajém a vosté pel Centre Federal del carrer den Lasauca al toc de la Marsellesa i al crit de viva la República! Vosté, per a correspondre, l'andemà s'ens passejava a nosaltres, posant-se a les ordres den Romanones!

Però la qüestió, ara per ara, no es aquesta. El certus es, que estém a la vigília de les eleccions i no passa un alma. L'altra vegada, an aquestes altures, ja n'haviem tocat de frescos i ara lo mecalent es a l'aiguera. Encare que 'l seu secretari, el candidat, no l'habilli, vosté que l'embarca, hauria d'obrir la caixa i portar-se com un home.

En virtut de tot aixó, previa reunió de tots els companys i en vista de que, nosaltres, primer es l'idea que tot, hem acordat no votar al seu secretari mantenint la neutralitat a tota costa.

I sensa mes embuts, li posém enconeixement el nostre determini, alegrant nos de que 'ns vegi bons.

El Ros, El Xato i El Garbat.

GRAN BAR PARISIEN

DE

FRANCISCO COROMINA

Palau, 19, devant la Rambla

Aperitifs-Refrescos

Café i Licors de les mellors marques

De Port-Bo

Gitaneria Torroellil

La fusión vergonzan

—Los Mercaderes de

política pitados.—De

rante entusiasmo en

Distrito por nuestra

Candidatos.

Hacia la Victoria

Si alguien llegó a suponer que Torroella se avergonzaria al ver cubierto en su gitano proceder que afecta a su actuación política llevó un chasco muy grande.

No es ese Señor materia predisp para sentir el rubor de las malas y por lo tanto es rehacio al arreimiento. Como todo tirano, fué SOBERBIO, INTRANSIGENTE y VENGA y como cacique caído, RASTRERO INTRIGANTE. Avaro de su persona sacrificaría hasta a sus propios de tras este sacrificio pudiese de nuncumbrarse. Alma enjuta para la y rectitud, no puede dar buen a sus sentimientos, y los encampre con las mismas miras egoaquelel usurero, que no repara ayes ni en las lágrimas, para su tesoro.

Por eso Torroella vé imposbiografía divulgada a los cuatro por eso lejos de enmendarse par rar se dé olvido a su funesta política y administrativa, se juetima carta, y apela hasta a la sus propios compañeros de can a los cuales vende cobardement acumular sobre sí, el mayor n votos posibles.

Estábamos seguros que práctica todas sus fechorías deseábamos verle en Candid que así no solamente aumentamero de sus adversarios, si nosotros tendríamos la gran de ver una vez más confirmad bados todos los cargos que hemos formulado, en distintas

No obstante; a pesar de toda

IODENOL MARTIN

Perfecte substitut de l'oli de fetje de bacallá.—Reconstituent gust agradable i excel·lents efectes.—Antiga i acreditada marca de R. MARTIN, successor de Deulofeu.—Rambla, 12

combinaciones, su derrota será tan grande como grande es su falsía.
 En previsión de ella, no se ha proclamado candidato en la Junta del Censo de Gerona, para poder decir más tarde él y sus maleteros: ¡No triunfé porque no quise! ¡Ni tan siquiera autorizé mi proclamación! ¡MIAU!!

Ya publicaremos cartas por él suscritas dirigidas a distintos representantes de pueblos, por las que se verá como mendiga el voto, en el caso de que alardeen después, de que no quería ser diputado.

¿Y si se hubiese perdido la vergüenza en el Distrito y triunfase; dirán Vds? ¡Oh! entonces, él y sus jamelgos á voz en grito exclamarían ¡Ya lo veis, el pueblo me llama! ¡Voy pues á... raparlet! Claro, que esto último lo haría pero sin decirlo, como Vds. comprenderán. Pero no habrá caso.

En muchos pueblos del Distrito los propagandistas de Torroella, Pons y Monegal, han ya sido recibidos á silbidos; el juego de ese triunvirato rradical-monarquico-carlista no puede engañar á nadie, y de ahí la pita y los mueras que reciben. Que les aproveche, aunque no les hará gran mella, ¡tienen tan poca facha!

En cambio el entusiasmo grandioso que reina en la Comarca por el triunfo de la AUTÉNTICA candidatura republicana federal que integran los consecuentes y honrados federales

D. Martin Inglés
D. Pedro Calsina
D. Pedro Bosch

es tan grande, que ello asegura la victoria mas calosal que puede obtener un partido que lucha contra los tráfugas y mercaderes del ideal, que tienen la vista fija en los negocios particulares, y la derrota estupenda del FEUDO CUSI-TORROELLA.

¡A luchar y a vencer! ¡Abajo la tiranía y el caciquismo de ese conglomerado!
 ¡Hacedles morder el polvo y enalteceréis la memoria de Pi y Margall y Vallés y Ribot por ellos ultrajada!
 ¡Los traidores y farsantes, al corral!

KARENIN.

a 8-2-917.

Cuadros per a industria o magatzém.—Es venen les de la antiga fábrika de serrar fustes de la Sra. Vda. Soler, carrer de 28 de Maig, per haver traslatat aquesta a la Plaça de Pi i Margall, junt al GARATGE-SOLER. — Venta i lloguer d'automóviles.

Els eterns traidors

No som nosaltres qui per diferencies de bandol hem vingut posant en evidencia el procedir jesuític dels Torroellas, d'aquets mal anomenats republicans eterns traidors de la República, no som nosaltres solsament els obligats a arrancar-los-hilla careta, son els seus mateixos companys de candidatura i de ideals els que s'han vist obligats a desenmascarar-los; vegis si no la següent carta, demostració palpable de les baixes conomicomtancias d'aquets mercaders que traixen els ideals i als companys de candidatura.

«Amigo y correligionario; Después de saludarle afectuosamente, paso á manifestarle que, proclamado conjuntamente con don Rafael Torroella por el partido Radical para representar al distrito en la Diputación Provincial, veome objeto de unos manejos laborados á la sombra, y a espaldas mias, por parte de los agentes electorales de mi compañero en candidatura, manejos contrarios a mi dignidad de republicano, y que en el último término, siempre al salir a la superficie de-

barán redundar en desprestigio del partido, y que provocaron mi pretesta y reprobación ante el Comité de este Centro, que como es natural se llenó de indignación, y se asoció haciéndose suya la protesta.

El jueves, recibí explicaciones por parte de mi compañero en candidatura, mas se ha vuelto a las andadas, y no sería nada extraño, que el partido convocase a los comarcales de nuevo para el jueves próximo, para censurar a los detractores.

De todos modos espero que aún cuando en sus gestiones electorales intentaran suplantar mi nombre, por el de un liberal afecto o la política «Cusinista, no se dejarán sorprender, y que en el caso de la reunión del partido, no dejará de asistir para dar con justicia la censura que merecen tales detractores.

Salud y República le desea su más atento s. s. q. e. s. m.

J. Martí.

Figueras 6 Marzo 1917.»

Hi há un sello que diu «Centro Republicano Radical Autonomista de Figueras».

Col-legi Ramis

Primera ensenyança complerta, eminentment práctica.—Solfeig.—Francés.—Teneduría de llibres.

Conferencies per a joves i senyoretas de 11 a 12 dematí, i de 5 a 6, 6 a 7, 7 a 8 i 8 a 9 tarde.



Avis als electors

Tots els que avans votaven en el districte 4. art, o sia, en el col·legi del carrer de La Junquera, ara deurant fer-ho en la «Cambra Agrícola» ont ha sigut traslatat el col·legi electoral.

Voléu mes barra!

Regirant papers, trobém una fulla firmada per Carles Cusi, que cemença d'aquet modo.

«Creient greument amenassada la sinceritat electoral i considerant altament denigrant la compra de vots, medi preferent de qu' es valen els nostres enemics, qu' en son també del sufragi...»

Es clar, que aquesta parrafada es filla de la ploma del seu secretari, i es per aixó qu' ens vénen a la memoria aquestes ratlles de Nuevo Figueras «son muchos los que se preparan a emanciparse hundiendo la candidatura de Monegal en los bajos fondos de donde no debía haber salido nunca.»

Aveurer si al ultim ens irém coneixent...Ja seria hora!

Bona acció.

Va perdre 's en el Casino Menestral un rellotje de polsera el qual va trobar Na Maria Puntonet, del acreditat establiment «La Criolla».

La senyoreta Puntonet sens admetre cap mena de recompensa, va tornar la jóia a la qu' en era sa propietaria, acte d' honradesa qu' ens plau consignar per lo que enalteix a la demisela que va efectuar-lo.

CASA.—Se ven la del Carrer de Vilafant, 44.—Rahó, J. Palau, Plaça del Sol, núm. 2.

Casament.

El passat dilluns dia 5 va contraure matrimoni la simpática senyoreta donya Pilar Alonso, nevoda del nostre amic i col·laborador D. Carles Costa, amb l' intel·ligent director de la sucursal figueren-

ca de la «Caja de pensiones para la vejez i ahorro», D. Ramon Ixart.

L' acte se celebrá amb tota solemnitat en l' església parroquial, oficiant el pare Cartenyá, beneficiat de la catedral de Tarragona el qui féu una sentida plática als contraients.

Foren padrins de boda D. Francesc Ixart, advocat i oncle del nuvi i D. Francesc Moragas Barret, director general de la «Caja de pensiones para la vejez y ahorro».

Els testimonis de la boda foren D. Salvador Dalí i D. Joan M. Forgas, senador vitalici i cusi de la nuvia.

Després del acte, se celebrá el dinar d' esponsalles en la Fonda del Comerç, quin propietari posá en evidència una vegada mes el seu bon gust en l' arreglo de la taula, aixis com un delicat esmero en el servei.

Al termenar l' apat, el nostre amic Carles Costa va llegir un sentit Epitalami dedicat als nuvis, que fou moit celebrat.

Assistiren al acte els parents mes pròxims i persones de la mes gran intimitat de les families dels nuvis. Aquets sortiren en l' exprés de la tarde cap a Barcelona i Madrid proposant-se visitar les principals capitals espanyoles.

Felicitem coralment als nuvis i a ses respectives families desitjant-lis un sens fi de ventures i llarga vida.

CONTRA 'L REUMA.

Recomeném els trajos interiors de punt amb revés groc, marca Medicinal Picricado del

Dr. Orwiehoff

De venta: Grans Magatzems Puig Paris

Accident d' auto.

El passat dilluns al empende un viatge de propaganda el lectoral els nostres amics Lloret, Bosch i Bosch i Puig Pujadas, tingueren la desgracia de qu' el auto en que viatjaven, al trobar-se prop de Vilasacra, embestís un arbre de la carretera. A conseqüencia de l' accident sofriren fortes contusions els Srs. Lloret i Bosch, el qui fou precipitat fora del veícul. El nostre amic Puig Pujadas a conseqüencia d' haver topat amb el para-brise i haver-se trencat el crestall, sofrí varies ferides en la cara, que per etzar no foren greus; havent sigut igualment pro-

cipitat fora del auto, al mitj de la carretera.

Casualment passá per el lloc del accident un altre auto en el que hi anava el Dr. Vidal d' aquesta ciutat, el qui dispensá els seus cuidados als ferits, curant-los de primera intenció.

El cotxe quedá força malmenat, havent-se trencat el chássis i destruits el radiador i un fanal.

Felicitem als nostres amics, dones donada la quantia del accident tingueren la sort de sortir relativament be de la desgracia, agrahtint també al Dr. Vidal la seva oportuna intervenció.

Noces properes.

El prop vinent diumenge dia 11 contraurá matrimoni nostre particular amic, l' acabdatat industrial D. Pere Comet amb la gentil damisela D. Ascenció Andréu,

La cerimonia tindrà lloc de bellmatí, empronguent tot seguit els nuvis una excursió per a les principals capitals ibèriques.

Desitjém als futurs casats una intermenable lluna de mel i felicitats sens mida.

D. BOSCH (fotógrafo)

Calle de Llers, n.º 20.—FIGUERAS

Decidido e infatigable siempre, en introducir dentro de mi magestuoso y espléndido taller fotográfico, todos los adelantos de la fotografía moderna; me es grato anunciar, que después de haber adquirido como único en la provincia, el maravilloso invento de las fotografías Animadas; ahora me honro también, en anunciar un trabajo único en la provincia y es el de trasportar en portal miniada, el retrato de una señora sea de edad, o joven, en el más rejuvenido y hermoso crómo, de los que se ven expuestos en las librerías.

Tambien acabo de instalar como he visto en Paris en un departamento de mi espacioso jardín, una pista expofesa para fotografiar automóviles y cualquier otro carruaje, incluso caballos sueltos y con jinete, para cuyos trabajos, acabo de montar un Lente que posee un Angulo. potentísimo.

PRECIOS SUMAMENTE AJUSTADOS

Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

«Cultura»-Mutualidad del Colegio Ramis

	Plas.	Cts.	Plas.	Cts.
Existencia en Caja a fin de 1915.				
Con destino a socorros a enfermos	220	10		
Id. id. a gastos eventuales	29	50		
Id. id. a pensiones infantiles	261	75	511	35
Recaudado en 1916:				
Con destino a socorros de enfermos	252	80		
Id. id. a pensiones infantiles	1138	55		
Por venta de libretas de socorro	1	80		
Id. devengo de intereses	12		1405	15
TOTAL:			1916	50

	Plas.	Cts.	Plas.	Cts.
Pagado en 1916:				
Por socorros a mutualistas enfermos.	132	25		
Ingresado en la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»	1400	30		
Correspondencia	70		1533	25
EXISTENCIA EN CAJA:			383	25

Libretas nuevas abiertas durante el año. 12
 Figueras 2 de Marzo de 1917.
 El Presidente, FRANCISCO LACASA.
 El Secretario, FRANCISCO BATET.

«El Eco de la Moda»

NARCISO FONT

SASTRE-MODISTO

Plaza Constitución, 4 y Portella, 1.—FIGUERAS

Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.



I. CARLOS MERCIER

Sucesor de ESTEBAN POMÉS

Fábrica de Pastas finas para sopa

Calle Nueva, núm. 6 y Blanch núm. 1

Teléfono, núm. 52

FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

SOMBRERERIA

DE

Pararols Germans

Per imposició de

LA MODA

sempre lo mes modern i elegant en

Sombreros : Gorros : Corbates : etc., etc

FIGUERAS

Monturiol, 9

BANCA Y CAMBIO

DE

J. FERRÁN Y GALTER

(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre París y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.

Calle Vilafant, 2 y 4.—FIGUERAS

Consultorio del Dr. Tutau

Para enfermedades Venéreas y de la Piel

Nuevo horario de Consultas

Días laborables De 11 a 12 mañana Jueves solo de 10 a 1 mañana
excepto los jueves 4 1/2 a 6 1/2 tarde Festivos 10 a 12 id.

Calle Vilafant, 24, bajos.—FIGUERAS

LIBRES I PERIÒDICS FRANCISCO CANET

Pujada al Castell 2.

No deixeu de llegir «Un español Prisionero de los alemanes». Es el cautiveri esgarriós d' en Valenti Torres, natural de Manresa.

Per a anunciar en «Empordà Federal» cal dirigir-se a n' en F. Batet (Plaça Comerç)

NO COMPREU MOBLES

senza visitar primer el gran magatzem

EL 24

DE

ESTEVE VILANOVA

Carrer Ampla, 24.—FIGUERAS

Solidesa, elegancia, baratura.—Exposició permanent.

RECADERO

DE

FIGUERAS A PERPIGNAN y vice-versa

Admite comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisièn», Rambla; y calle de Berelada, 13; Figueras. En Perpignan, Rue Grande San Martin, 71

Imprempta. Tarjetería

DE

JOSEP SERRA FABREGA

Caamaño, 21.—FIGUERAS

Impresions de luxe i econòmiques

PREUS REDUITS

BAR «EL VERMOUTH TORINO»

DE

JAIMÉ ROURA

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARCAS

Casa especial del Vermouth

MARTINI ROSSI de Torino

es el mejor y el mas higienico

PRECIOS SIN COMPETENCIA

8, Subida al Castillo, 8.—FIGUERAS

DROGUERÍA

DE

JULIO MARGALL

Plaza de la Constitución, 14

FIGUERAS

Productos Químicos y Farmacéuticos * Aguas minerales * Artículos para la Fotografía * Pinturas, Colores, Barnices.

Novedades para

Señora

HIJOS DE J. MATAS

FIGUERAS

FARMACIA FERRÁN

Subida al Castillo, 6.—FIGUERAS

Centro de Específicos Nacionales y de Aguas minero-medicinales.—Soluciones inyectables esterilizadas.—Sueros y Vacunas.—Oxígeno puro.—Ortopedia—Perfumería higiénica.—Báscula medical.—Herboristería medicinal selecta.—Laboratorio especial para análisis profesionales.—Depositario exclusivo de los productos de la S. A. «Producción Farmacéutica Española» y de las Pastillas «Orión» al eucalipto contra la tos.

Especialidades Farmacéuticas FERRÁN

Fosfomaltina Granular, poderoso tónico reconstituyente.—Fermentos digestivos, de excelente resultado para corregir y curar los desarreglos del Aparato digestivo.—Neurokephaline, remedio seguro e inofensivo del elemento dolor cualquiera que sea su causa.—Píldoras laxo-purgantes, purgante suave y agradable. Regulador de las funciones intestinales.—Lombricida vegetal, infalible para expulsar los gusanos intestinales (cucs) de los niños.—Loción capilar, higiene de la cabeza. Hermosea, evita y detiene la caída del cabello.

Depósito general: FARMACIA FERRAN